

Wrkapm katnukg a Pol nira eng tu Tesalonaika Wang a Wailen pa ikga palng kutnukg

(Klapm 1-2)

¹ Kupm Pol nampokgen Sailas a Timoti, minto nira wrkapm kil ukwa kai eng kipm wrong kin kipman a rpma kawor Maur Wailen Yan amentepmen a Wailen Sisas Kraiss a rka kai anong Tesalonaika.

² Minto oklala naki Maur Wailen Yan amentepmen a Wailen Sisas Kraiss amentepmen, eng mpa tuwegk plantepm ipma wor alkil ngklinsepman a ntokg ipma akipmen pa rki meen wor iye kolpa kai.

Mentepm ikga itni yangkipm wail

³ Kipm melnum almintowen a mentepm ukipma Kraiss, minto ari a kipm ukipma Sisas, wa nkgwalpm a kipm plan ipma wor wasrongen tita pa palng wail kolpa aye kai, kolpa ti minto atopentepm uk wor Maur Wailen. Pa wor wrisen la kol a minto uk wor kolpa iye kai pake.

⁴ Kipm arki kalkuten a kipm awi wleket, ari kipm ukipma Sisas pa itna titnongket kolpa aye kai, pa ake wa kipm elngen pa, kalpis. Ti minto atop ak la kipm pa naki tu wrong kin kipman

mapming a ukipma Maur Wailen a rka yela tatu anong tiur ai.

⁵ Kalkuten a wleket a tu alkepm pa, pa plan la Maur Wailen kil la ik ri melnum pa, pa kil ak ute wor kolti. Kipm akwap akilen eng mpa tu wrong kin kipman elng kil pa itni wailen ikglen nol nikgwalpm atuwen, kolpa atom ari kipm arki kalkuten kolpa pa, pa ak plan la kil awi wor eng kipm atom kil itna wailen ikgalen nol nikgwalpm akipmen.

⁶ Maur Wailen kil ikga uk wleket ikilmpe tu melnum a uk wleket kipm pa. Pa kil ari la pa ute wor atom kil ikgam ik kol pake.

⁷ Wa kil ikga ngketen kalkuten a ak arkolng kipm pa, wa ak arkolng men ti yat, pa mentepm wirng no kukula wor. Kil ikga ik pa ik wang a Wailen Sisas kil ik uwi tu maur titnongket akwapel a Maur Wailen pa ingkaino kitnong pa nar.

⁸ Kil ikga nar nimpokgen wakg a naruk pa atom kil ikilmpe ntokg paipm tu melnum a ake ariwe Maur Wailen pa, wa ake atning katnun yangkipm wor a la Wailen Sisas amentepmen pa.

⁹ Ikga ik wang pa kil ikga ikilmpe paipm a tu antokg pa pati kil: tu ikga uwi wleket a itna yongkyong, a tu ikga rpmi watinet tukuleikgen Wailen, a tu ikgake ri nang wailen a titnongket akilen pa.

¹⁰ Ti ikga ik wang a kil yaper nar pa tu wrong kin kipman alkil a kil pikekg amprin eng kil alkil pa ikga ngkit nang akilen pa, tu melnum

a pikekg ukipma kil pa tu ikga wrekg paipm atopentel paipm wrisen or kai ai. Ti kipm pa ikgam itopen kol pake, eng ntei, kipm atning alupmen yangkipm pikekg minto laron nakepm pa.

¹¹ Minto akwonalmpen Wailen ikga nar pa, kolpa atom akangklei wang minto oklala naki Maur Wailen la kil ngklinsepm, eng la kipm rpmi wor kol a pikekg kil akwewepm la kipm kutnuntel pa. Minto wa oklala nakel la kil ik titnongket alkilen pa ik titnongketelep, eng mpa kipm ntiwe ik ik kwap kitila nkgwalpm wor wor a kipm akwonalmpen la ntokg pa. Wa ik ngklin kwap wor a kipm ak ak atnen a kipm ukipma Sisas pa, eng mpa kipm ntiwe ik kai palng.

¹² Kipm ik kol a minto oklala naki Maur Wailen ti pa, mpa ik ngkit nang a Wailen almentepmen Sisas. Wa Sisas kil mpa ngkit nang akipmen pa yat, kitila ipma a Maur Wailen a Wailen Sisas Krai amentepmen, tuwegk mpa plan ipma wor a tuwegk pa ngklinsepm pa.

2

Melnum a talpulng yangkipm, a Krai ikga palng

¹ Minto wa la lanikepm yangkipm ur kil la, Wailen amentepmen Sisas Krai kil ikga yaper nar, atom uwi mentepm wrongkwail ti iye kai tukwem rki wris nimpokgentel. Ti minto la laniki

kipm melnum almintowen a mentepm ukipma Kraais pa titnongket la,

² kol kipm itning la melnum ur la Maur Wor a Maur Wailen alkel yangkipm kolkil la, wang a Wailen la nar pa am tike. Aki kol tu ur ai laron yangkipm pa aki, kipm atning a tu la minto ti nira wrkapm ur aki, pa ampur kipm atning yangkipm pa atom wrekg paipm ipma kalkuten ngkark eng pa.

³ Kipm rpmi uk ikg riwe tu melnum a kolpa a la rkolngkepm iye kai ar pa. Wang a Wailen Sisas la nar pa apa, tu waillet ikga ngko yaper kai uk yirokg Maur Wailen. Wa melnum a talpung yangkipm titnongket wrongkwail a Maur Wailen pa ikga palng kulkai pake. Pa kil ikga plalng ngket lam. Plalng pipa, wang a Wailen pa palng.

⁴ Melnum pa wrongmanto a Maur Wailen, kil ikga ngkit nang a kil alkil ti itni wailen a rku Maur Wailen a tu maur, a tu mring maur wrongkwail a mentepm kapor kilko alein la pa maur wailen amentepmen pa. Wa ikga kil kawor yalming a Maur Wailen ti laron nang alkilen ti la kil ti Maur Wailen.

⁵ Ti kipm wonarpme ur pa: kupm pikekg antiwepm rpma pa, kupm pikekg lanakepm yangkipm a la melnum pa.

⁶ Kipm ariwe kwei ur a arkul melnum wrongmanto pa itna, atom kil ake palng angko wunong ak wang ti. Kolpa kaingkai, wang ur alkil a Maur Wailen alkil ai alm ai pa, kil ikga palng ngko wunong pake.

⁷ Nikgwalpm a talpulng yangkipm titnongket wrongkwail pa am akwap ampen yela tatu kanokg ti itna tike. Ti ikgam ik ampen kolpa kaingkai, kai ngko wang a Maur Wailen ai la kwei ur a ampri ya pa kai tukuleikgen plalng pipa,

⁸ melnum a talpulng yangkipm wrongkwail pa palng ngko wunong. Pake ik wang a Wailen Sisas kil nar pa, ikga kil nar nimpokgen klalen wakget titnongket ik ntokg melnum pa kai paipm, atom kil ngklo ok pa la pa, ok yaprekg a kil pa ilmpel imo kolti.

⁹ Pake, mpa minto yaper kai la melnum a ikga palng ngko wunong pa pen, la kil ikga ikwap kolai. Melnum pa ikga palng wli nimpokgen titnongket wail a Satan alkel pa. Atom kil ikga ntokg kweikwei titnongket titnongket, a kweikwei weten ur a ake melnum ur antiwe antokg, a plan kla titnongket tiur eng kinsil tu wrong kin kipman pa.

¹⁰ Tu melnum a angkom or ya a ikga kai anong paipm pa, kil ikga ik kweikwei paipm paipm wrongkwail pa ik kinsil ningkail eng ik uwi tu pake. Eng ntei, tu pikekg karken yangkipm aklale a Maur Wailen a la kol a ikuwiyen iye kai wor pa.

¹¹ Kolpa atom ari Maur Wailen ikga ukwanten yangkipm kansil titnongket ur pa lken, eng ikga tu ukipma yangkipm kansil pa.

¹² Kolpa atom tu atopen paipmpaipm wrongkwail, a ake ukipma yangkipm aklale a Maur Wailen pa, tu ikga itni yangkipm a Maur Wailen pa atom kil ikga ntokg tu ikga uwi wang paipm

ikilmpe paipm a tu antokg pa.

Tu a Maur Wailen takweiyen eng alkilen

¹³ Kipm melnum almintowen a mentepm ukipma Wailen a plan ipma wor wasrongentepm, kil pikekg takweiyepm la kil ikga ikuwi kipm pa ep kaino anong wor pake. Kolpa atom Maur Wailen kil anel kla akilen pa Maur Wor pa ak amprin kipm pa eng alkilen la kipm rpmi wriwen wor, wa kipm ukipma yangkipm aklale alkilen. Kolpa ti minto akwonalmphen pa ari wor kol a minto ikwonilmpen kipm pa ikngklei wang eng uk wor Maur Wailen.

¹⁴ Yangkipm wor a la Sisas a pikekg minto laron nakepm pa, pa kolen akwe ur a Maur Wailen la lkepm klalen a Wailen almentepmen Sisas Kraiss pa, eng mpa kipm rpmi klalen wriwen wor kol kil alkil ai.

¹⁵ Kolpati kipm melnum almintowen a mentepm ukipma Kraiss, kipm itni titnongket rkul yangkipm a pikekg minto laron a wa kaling plantepm ak ok ti aki minto nira nira ela wrkapm ti ak nakepm pa.

¹⁶ Minto oklala naki Wailen amentepmen Sisas Kraiss nampokgen Yan Wailen a mentepmen. Kil pa melnum a plan ipma wor wasrongen mentepm ti, atom ari kil angklinso nkgwalpm wor wor a ikga itni yongkyong, kil melnum a alko ariwe wor wor atom ari mentepm ukipma rpma nungkwangentel la kil ikga ngklinso pa,

¹⁷ minto oklala naken la mpa tuwekg ngklinsepm nkgwalpm wor wor a lkepm titnongket

ikngklei wang, eng mpa kipm ikwap wor wor a la okyangkipm wor wor ikalkilel kolti.

Tu Tesalonaika pa mpa ri lok nikgwalm a tu melnum a karken kwap a ak

3

(Klapm 3)

*Pol asen tu Tesalonaika la tu oklala niki Wailen
eng ngklinsen*

¹ Kipm melnum almintowen a mentepm ukipma Kraiss, ti minto wa la lanikepm yangkipm wris ur kil pen: ti kipm oklala niki Wailen pa eng kil ngklin minto ti, eng mpa yangkipm wor a laron Wailen pa mpa kai pinterngen yela tutu anong wrongkwail ai; wa kipm oklala nikel eng mpa tu ti yat uwi yangkipm pa itopen ukipma kol a pikekg kipm awi pa.

² Tu melnum tiur ake ukipma Maur Wailen, ti kipm wa oklala niki Wailen eng kil ikglento eng ake mpa tu melnum melkget a antokg paipm-paipm kol pa ntokg minto ti kai paipm pa.

³ Pake Wailen kil nungkulk wor, kil mpa lkepm titnongket a ikglentepm eng ake mpa Satan ntokgtepm paipm pa.

⁴ Minto ariwe la Wailen pa kil am kol-pake, kolpa atom minto ariwe la kipm katnun yangkipm titnongket a pikekg minto alkepm pa, wa minto ariwe la kipm ikga kutnun kolpa iye kai pa.

⁵ Minto asen Wailen la kil lok nkgwalpm a kipm pa eng mpa kipm uwi nkgwalpm wor a Maur Wailen a plan ipma wor wasrongen mla ur, wa kipm itni titnongket rki kalkuten kol Kraiss pa.

Ampur rpma ak lpmaak

⁶ Kipm melnum almintowen a mentepm ukipma Kraiss, minto awi ok a Wailen Sisas Kraiss pa, atom minto lanakepm titnongket la, kipm itni watinet tukulelkgen tu alkipmen a rka ak lpmaak rka pa wa ake katnun yangkipmok a minto kaling planten pa.

⁷ Kipm alkipm ariwe pa, kol am kipm kutnun mrangkum kol a pikekg minto plantepm pake. Pikekg minto antiwepm rpma kai pa, pa minto pikekg ake rpma ak lpmaak pa.

⁸ Minto ake pikekg rpma al okipma wunongket ur a kipm pa angklinso pa, kalpis. Minto ake la rpmi ik kipm pa, kolpa atom minto pikekg ngkaten kalkuten aken kwap miningkranen ak titnongket almintowen ti eng ak angklin minto alminto ti.

⁹ Minto ti pa melnum wokgen akwapel a Kraiss, kolpa ti kol am kipm pa ngklinso pake. Pake minto wasrongen la plantepm mrangkum wor kil la kol a kipm kutnun ik kitila.

¹⁰ Kol a pikekg minto antiwepm rpma pa, minto alkepm yangkipm titnongket kolkil la, kol melnum ur karken akwap pa, ampur kil al okipma pa.

¹¹ Yiprokgen a minto la kil pa pati: minto atning la tu tiur akipmen pa ake akwap pa. Tu tumplo wor eng kai akwap a tu tiur ise, tu akwap eng ak angklin tu alntu ti pa kalpis, tu rka ak lpmaak kolti.

¹² Minto awi ok a Wailen Sisas Kraiss pa, atom minto alken yangkipm titnongket la karkurngken la, tatar rpmi iken kwap okipma ntokg il ikipor ilei kin watnom alntu pa rpmi wan kanokgel.

¹³ Pake kipm melnum almintowen a mentepm ukipma Kraiss ti pa, kipm lupm nigrwalpm wor wor pa ik kitila iye kolpa kai, a ampur ak kai elngen angko ya pa.

¹⁴ Kol melnum ur ake atning orngwatneikgen yangkipm a minto nirantepm ela wrkapm kil kaintepm pa, pa kipm laron kil pa itni kai wunong. Kipm itni watin tukuleikgen melnum pa. Ampur kipm kai or wris nampokgentel pa, eng ikga kil num paipm.

¹⁵ Pake ampur kipm antokg paipmel melnum pa, kol a kil wrongmanto ur alkipmen pa. Kipm ri la kol la kil melnum ur alkipmen a kipm ukipma Kraiss pa, kai kipm la kurkurngkel kolti.

Pol la alupm alupm tu Tesalonaika

¹⁶ Kipm rpma atopen aki kipm ipma kalkuten aki, pa minto oklala naki Wailen la kil lkepm ipma meen wor pa kolpa kai. Kil alkil pa yiprokgen a alko ipma meen wor pake. Wa minto wa oklala nakel la kil ntiwepm rpmi kolpa iye kai.

¹⁷ Kupm ak wam alkupmen Pol nira ok umpuwen ketn kil la, alkepm wor. Wrkapm a kupm nira kai eng a plalng pa, akanglei kupm am nira krakg krakg kolngkol pake.

¹⁸ Minto oklala naki Wailen amentepmen Sisas Kraiss la kil plantepm ipma wor a ngklinsep m kimeket. Ti yangkipm katnukg a minto nira kil pa am kai kolpake.

Kla Weten A Maur Wailen Lam
The New Testament in the main dialect of the Urim
language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Urim long Niugini

copyright © 2024 SIL Papua New Guinea

Language: Urim

Dialect: main

Contributor: Wycliffe Finland and Finnish Evangelical Lutheran Mission

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-09-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Sep 2025 from source files dated 12 Sep 2025

2e27dc3a-67e0-5642-ba90-804f3df7d2c5